

# Powder River

27 de Septiembre, 2024



Grupos de Al-Anon / AA

Véanse las páginas 2

Coro de Navidad & Comida Trimestral Familiar de PRCF

página 4 & 5

**PRAS FAQ**

Preguntas frecuentes sobre revisiones de PRAS

pagina 8

BOLETÍN AIC



| SAB<br>28 de Septiembre                  | DOM<br>29 de Septiembre                    | LUN<br>30 de Septiembre       | MAR<br>1 de Octubre           | MIER<br>2 de Octubre          | JUE<br>3 de Octubre                      | VIE<br>4 de Octubre                      |
|--|--|-------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|--|--|
| H: 82 F<br>L: 43 F<br>Mayormente Soleado | H: 74 F<br>L: 40 F<br>Parcialmente Nublado | H: 75 F<br>L: 42 F<br>Soleado | H: 80 F<br>L: 44 F<br>Soleado | H: 80 F<br>L: 44 F<br>Soleado | H: 75 F<br>L: 42 F<br>Mayormente Soleado | H: 72 F<br>L: 39 F<br>Mayormente Soleado |



## Grupo AA

### Martes de 18:00 a 19:00 horas

El Grupo AA se ha reanudado y se llevará a cabo todos los martes. El grupo se llevará a cabo en el Salón Eagle Cap en MPB de 6:00 a 7:00 p.m. Por favor, envíe una comunicación a la Sra. Geddes para que la agreguen a la Convocatoria.

## Al-Anon

### Jueves de 17:30 a 18:30 horas

El Grupo Al-Anon se lleva a cabo todos los jueves por la noche en el Salón Eagle Cap en MPB de 5:30 a 6:30 p.m. Por favor, envíe una comunicación a la Sra. Geddes para que la agreguen a la Convocatoria.

*Las farmacias ODOC harán un cambio menor en la etiqueta de la farmacia para sus medicamentos. Es un pequeño cambio, pero se notará para algunos y queremos explicarlo ahora para ayudar a evitar cualquier confusión. No debería ver ninguna diferencia en los medicamentos que se dispensan en cápsulas o tabletas, que permanecerán igual. Sin embargo, en el caso de los tubos, inhaladores y otros envases farmacéuticos, verás que la cantidad ahora indica el número de gramos o mililitros que contiene el recipiente. Anteriormente, si había recibido un tubo de ungüento de 30 gramos, la etiqueta de la farmacia decía "1", lo que indicaba que había recibido un tubo de ungüento. Ahora verá en la etiqueta de la farmacia que la cantidad ha cambiado a "30", el número de gramos en el tubo. Estamos haciendo el cambio porque las farmacias están a punto de utilizar un nuevo programa informático que nos obliga a registrar la cantidad dispensada en gramos y mililitros.*



## Reglas de Correo – Autoridad y Política

Tenga en cuenta lo siguiente: Información de la División de Correo: Capítulo 291-131-0005

(1) Autoridad: La autoridad para estas reglas se otorga al Director del Departamento Correccional de acuerdo con ORS 179.040, 423.020, 423.030 y 423.075.

(3) Política: Dentro de las limitaciones inherentes de recursos y la necesidad de seguridad, protección, salud, orden y disciplina de las instalaciones, y la rehabilitación de los reclusos, es política del Departamento Correccional (DOC) permitir que los reclusos envíen y reciban correo de la manera y bajo las circunstancias establecidas en estas reglas



# OREGON DEPARTMENT OF CORRECTIONS



## Actualización de la vacuna contra el COVID-19 y la dosis de refuerzo: marzo de 2024

El virus COVID-19 todavía está presente en nuestras instituciones y comunidades, y las vacunas siguen siendo la forma más segura y eficaz de protegerse de la infección por COVID-19. Los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC, por sus siglas en inglés) han autorizado otra serie de refuerzos de vacunas contra el COVID-19. Los Servicios de Salud se acercarán a todas las personas para preguntar si desean vacunarse. Si no desea vacunarse o recibir refuerzos, puede optar por no hacerlo.

Las vacunas de refuerzo contra el COVID-19 se ofrecerán a los pacientes mayores de 65 años, así como a los pacientes que puedan estar inmunodeprimidos. Estos pacientes deben recibir dos dosis de la vacuna Spikevax (Moderna) 23-24 para estar al día con las vacunas. Si tiene menos de 65 años, no está inmunodeprimido y ya recibió la vacuna contra el COVID-19 Spikevax (Moderna) 23-24, está al día con sus vacunas y no necesita otra. Si no ha recibido la vacuna contra el COVID-19 Spikevax (Moderna) 23-24 y la desea, envíe un mensaje médico para recibirla.

Si tienes preguntas, comunícate con tu proveedor de atención médica.

---

PARA: Todos los adultos bajo custodia  
DE: Servicios de Salud  
FECHA: 1.º de agosto de 2024  
Asunto: Actualización sobre los Expedientes Electrónicos de Salud

Servicios de Salud se complace en compartir que el trabajo en el proyecto de Expedientes Electrónicos de Salud (EHR, por sus siglas en inglés) sigue avanzando a buen ritmo. El equipo del proyecto de EHR ha estado trabajando con la compañía de software de EHR usando un proceso llamado configuración. La configuración es importante porque se asegura de que toda la información, formularios y procesos importantes se utilicen cuando el DOC haga la transición al nuevo sistema de EHR. Servicios de Salud seguirá compartiendo actualizaciones con ustedes sobre el proyecto de EHR y sobre los logros importantes a medida que los alcancemos.

---



# COMIDA TRIMESTRAL

## FAMILIAR DE PRCF



FECHA: VIERNES, 25 DE OCTUBRE DE 2024

HORA: De 16:30 a 18:30 horas

COSTAR: \$6.00 por comida para cada persona

COMIDA:

Cazuela de Tater Tot horneada en casa

Ensalada verde con aderezo para ensaladas a elección

Panecillo

Agua & Café

Pastel de especias con glaseado de queso crema

*\*\*No se permiten condimentos personales para el evento. \*\**

***Este evento está abierto a la población general, a las comunidades de tratamiento y a TODOS LOS NIVELES DE INCENTIVOS.***

**PARA INSCRIBIRSE EN ESTE EVENTO, HAGA LO SIGUIENTE:**

1. Envíe un formulario de comunicación AIC A LA SRA. HOOPES, MPB 505 antes de las 8:00 a.m. del 9 de octubre de 2024.
2. EL FORMULARIO DE COMUNICACIÓN DEBE INCLUIR:
  - a. El número de invitados
  - b. El nombre y la edad de cada huésped
  - c. La relación del huésped contigo
  - d. **LOS INVITADOS DEBEN ESTAR EN SU LISTA DE VISITAS, SIN EXCEPCIONES**
3. Incluya un CD-28 para el número total de comida(s) que está comprando PAGADERO A:
  - a. **CUENTA DE FUNDACIÓN FAMILIAR #2564**  
Propósito: PRCF Comida Trimestral-OCTUBRE 2024
  - b. Costo de la comida: \$6.00 por comida para cada persona
4. EL FORMULARIO DE COMUNICACIÓN Y EL CD-28 DEBEN ENVIARSE A LA SRA. HOOPES ANTES DE LAS 8:00 A.M. DEL 9 DE OCTUBRE DE 2024. SIN EXCEPCIONES NI REEMBOLSOS. LOS FORMULARIOS/INFORMACIÓN INCOMPLETOS SERÁN DEVUELTOS.
5. Las fotos estarán disponibles. Las entradas con foto deben comprarse a través de ACTIVIDADES antes del evento. POR FAVOR, PLANIFIQUE EN CONSECUENCIA, NO SE CONCEDERÁN EXCEPCIONES.



## CORO DE NAVIDAD

La inscripción está ABIERTA hasta el 9 de octubre de 2024.

Los AIC seleccionados se desempeñarán para la comunidad local en diciembre.

Criterios:

- Población general o programadores
- Despeje exterior (sin cercas o comunitario)
- Se requiere una participación completa y sincera durante la práctica para asistir al evento comunitario.
- Se tendrá en cuenta el historial de conducta.

Envíe una comunicación a la Sra. Hoopes antes del 9 de octubre de 2024

A LAS 15:00 HORAS

Las audiciones y los ensayos comenzarán pronto.



Nivel 3 - Restringido

# Resultados de la Encuesta de Alimentos 2024

Aquí están los resultados de la Encuesta de Servicios de Alimentos de AIC que se realizó a principios de este año. Se recopilaron las respuestas de la encuesta de todas las instituciones y a continuación se enumeran las principales respuestas. Recibimos algunas buenas sugerencias para futuros menús. Tenga en cuenta que es posible que algunas de sus sugerencias no se ajusten a nuestro presupuesto. ¡Gracias a todos los que enviaron una encuesta!

## Platos principales favoritos:

1. Cuartos de pollo
2. Cazuela de enchiladas
3. Pizza
4. Nachos
5. Hamburguesa

*Nos aseguraremos de mantener estos elementos en el menú.*

## Artículos favoritos para el desayuno:

1. Huevos fritos/revueltos
2. Desayuno vagabundo
3. Salsa de salchicha
4. Revuelto de verduras
5. Panqueques

*Nos aseguraremos de mantener estos elementos en el menú.*

## ¿Cuántas calorías se necesitan en un día?

1. 2000
2. 3000
3. 2500

*El hombre adulto promedio necesita 2500 calorías por día. La mujer adulta promedio necesita 1950 calorías por día.*

## Elementos para eliminar del menú:

1. Atún o Pescado (todos)
2. Sándwich de ensalada de pollo
3. Panqueques
4. Waffles
5. Pastel de pastor

*Algunos de estos artículos podrían eliminarse o podemos reducir la frecuencia con la que se sirven.*

## Elementos para agregar al menú:

1. Perros de maíz
2. Lasaña
3. Bistec
4. Tiras de pollo
5. Peperoni

*Es posible que podamos comprar algunos de estos artículos o crear nuevas recetas.*

## Sugerencias para mejorar el servicio de comidas:

1. Porciones más grandes
2. Limpia mejor las bandejas
3. Cocine los alimentos por completo (especialmente frijoles y papas)
4. Usa más condimentos
5. Más proteínas
6. Servir comida caliente caliente
7. Mejor formación para el personal y los cocineros
8. Compre alimentos de mejor calidad
9. Más variedad de fruta fresca
10. (empate) No cocines demasiado las verduras. Mejor precisión y consistencia con porciones/cucharadas.

*Estas sugerencias han sido compartidas con el equipo de Gerencia del Servicio de Alimentos en cada institución.*

## Cambios en la regla de pérdida de privilegios (LOP)

Desde enero de 2023, el Departamento Correccional (DOC, por sus siglas en inglés) ha visto un aumento en los delitos violentos cometidos por adultos bajo custodia (AIC, por sus siglas en inglés). En un esfuerzo por cambiar esta tendencia, a partir del 1 de junio de 2024, entrarán en vigor cambios en la regla de Conductas Disciplinarias y Procesamiento de Conductas Prohibidas (OAR 291-105) y en la Tabla de Infracciones Graves. Si comete una violación grave, el tiempo de pérdida de privilegios puede extenderse.

### En resumen:

La pérdida máxima de privilegios (LOP) para *las* infracciones de nivel uno aumenta de 28 días a 60 días. La sanción máxima por infracciones de nivel dos aumenta de 28 días a 45 días. Estos cambios pueden afectar el tiempo necesario para ser elegible para el siguiente nivel de incentivo.

### Ejemplos (de conformidad con la norma administrativa del DOC, (OAR 291-077-0035, Apéndice B):

Para pasar de los incentivos de nivel 1 a nivel 2, deberá tener:

- 180 días seguidos sin una mala conducta grave, Y
- 90 días seguidos sin que un programa falle.

Para ser elegible para pasar del nivel 2 al nivel 3, deberá tener:

- 365 días adicionales sin una mala conducta grave, Y
- 90 días sin que falle un programa.

Todas las sanciones disciplinarias deben completarse antes de que un AIC pueda comenzar a ganar el siguiente nivel de incentivo más alto.

Adultos bajo custodia, amigos y familiares, grupos de defensa y otros:

Ha habido un aumento sustancial en el papel con infusión de sustancias que llega a las instalaciones del Departamento Correccional (DOC). El papel y los sobres impregnados de narcóticos, así como los narcóticos escondidos en ellos, representan un riesgo para la salud y la seguridad de los adultos bajo custodia (AIC), los empleados del DOC y los empleados del Servicio Postal de EE. UU.

El Departamento Correccional propone periódicamente cambios a sus reglas administrativas con fines operativos o de otro tipo. Entre las diversas normas que se están revisando actualmente se encuentra la 291-131 relacionada con el correo, que propone:

- Limitar el tipo de sobres, papel y el uso de ciertos materiales relacionados con el correo entrante;
- Alinear las reglas con los requisitos legales para el procesamiento del correo AIC con el Defensor del Pueblo Penitenciario;
- Eliminar el lenguaje de género y agregar lenguaje clarificador consistente con otras reglas del departamento.

Se llevará a cabo una audiencia pública sobre los cambios propuestos el 16 de septiembre de 2024 a la 1:00 p.m. con un período de comentarios abierto desde ahora hasta el 25 de septiembre de 2024 a las 5:00 p.m.

Para obtener más información, visite el sitio web del DOC, , Department of Corrections : Administrative Rules : Rules and Policies : State of Oregon, y más específicamente, la página 291-131-mail-updated.pdf (oregon.gov).

## Preguntas frecuentes sobre revisiones de PRAS

### ¿Qué está pasando con los cambios de PRAS?

En 2014, se presentó una petición para cambiar el PRAS (Sistema de premios de reconocimiento al desempeño) para que los premios se ajusten a los cambios en el costo de vida. La petición tenía buenas ideas pero era demasiado complicada para manejarla rápidamente. Entonces, el Departamento creó un grupo para analizar estas ideas y otras preocupaciones de las personas bajo custodia y sus familias. Estos incluyeron puntos asignados por trabajo y programación, además de mejorar la carta de historial laboral que recibe al momento de su liberación.

### Buenas noticias:

El Equipo Ejecutivo del Departamento aprobó cambios basados en las recomendaciones de este grupo. Estos cambios solucionarán algunos problemas con las reglas PRAS y las harán más consistentes. El objetivo es mejorar el sistema sin quitar beneficios.

Ha habido retrasos debido a recursos limitados, el desarrollo de nuevos sistemas y COVID-19. Pero se ha seguido trabajando y se han logrado avances. En enero de 2024, el sistema PRAS se actualizó con nuevos niveles y un aumento del 25 % en las adjudicaciones.

### ¿Qué está cambiando ahora?

Para agosto de 2024, se configurarán nuevos nombres para las asignaciones de trabajo para mostrar claramente los niveles de puntos. Esto facilitará la comparación de posiciones entre diferentes instalaciones. El proceso de actualización de las asignaciones de trabajo actuales a estos nuevos nombres comenzó a mediados de febrero y debería finalizar en diciembre de 2024.

### ¿Qué significa esto para usted?

- La mayoría de las asignaciones de trabajo solo tendrán un nombre nuevo, pero algunas pueden ver cambios en los niveles de puntos.
- Si su nivel de puntos cambia, el departamento mantendrá su nivel actual mientras usted permanezca en la misma posición.
- Si te transfieres o te vas por motivos disciplinarios, obtendrás el nuevo sistema de niveles de puntos.
- Si usted se retira por razones médicas o judiciales, su puesto puede mantenerse vacante. Si no regresa a tiempo, comenzará con los nuevos niveles de puntos cuando regrese.

La mayoría de las personas mantendrán su nivel de puntos actual o obtendrán un aumento. Un catálogo de puestos y niveles de puntos estará disponible a finales de año. ¡Gracias por su paciencia mientras realizamos estas mejoras!



PARA: TODOS LOS ADULTOS BAJO CUSTODIA

DE: SERVICIOS DE SALUD

RE: PROYECTO EHR

Cuando visita a sus proveedores de servicios de salud, a veces usan palabras cortas o un par de letras que puede ver o escuchar, pero no sabe lo que significan. Utilizan estos atajos para ayudarles a trabajar más rápido y comunicarse mejor.

A medida que la División de Servicios de Salud se acerca al uso del nuevo sistema de Registros Médicos Electrónicos (EHR, por sus siglas en inglés), queremos revisar el significado de algunas abreviaturas médicas.

Estas son algunas abreviaturas médicas comunes:

| ABREVIATURA                       | SIGNIFICADO                     | INFORMACIÓN   |
|-----------------------------------|---------------------------------|---|
| BP                                | Presión sanguínea               | La fuerza de la sangre empujando contra las paredes de las arterias.                                      |
| HR                                | Polígrafo                       | El número de veces que el corazón late en un minuto.  |
| SpO2                              | Saturación de oxígeno en sangre | Medición de la cantidad de oxígeno que transporta la sangre.  |
| Organizaciones sin fines de lucro | Nada por la boca                | Instrucciones dadas de no comer ni beber la noche anterior a una extracción de sangre.                    |
| A1c                               | Hemoglobina A1c                 | Un análisis de sangre que mide los niveles promedio de azúcar en la sangre durante un período de 3 meses. |

## Estas son algunas abreviaturas que a veces se usan en los EHR:

| ABREVIATURA | SIGNIFICADO  | INFORMACIÓN  |
|-------------|--|--|
| Darse prisa | Intercambio de información de salud                    | Los HIE ayudan a facilitar el intercambio de datos entre los EHR   |
| EMAR        | Registro Electrónico de Administración de Medicamentos | Parte de la historia clínica electrónica donde registramos la medicación que se le administra.   |
| CDS         | Apoyo a la toma de decisiones clínicas                 | Integrada en el EHR, esta herramienta ayuda a su proveedor de atención médica a tomar decisiones informadas sobre su salud.  |
| CPOE        | Entrada computarizada de pedidos de proveedores        | Un proveedor usa esto en el EHR para solicitar electrónicamente servicios de tratamiento (como medicamentos o laboratorios) en lugar de escribir las órdenes en papel. |

Conocer algunas de estas abreviaturas puede ayudarlo a sentirse más seguro durante las visitas de atención médica y mantenerse involucrado en su propia salud.

**Recuerde** que siempre puede hacerle preguntas a su proveedor de atención médica sobre términos y abreviaturas que no comprenda.



## **Ayuda a mantener limpios los baños**

Ayude a asegurarse de que las instalaciones sanitarias estén en buen estado de funcionamiento al no tirar nada más que el papel higiénico aprobado por el DOC.

Los artículos como trapos, ropa, toallitas húmedas compradas en la cantina, toallitas húmedas utilizadas para desinfectar superficies, basura, envoltorios o cualquier otra cosa que no sea papel higiénico emitido por el DOC NO deben tirarse por el inodoro o el urinario.

Los artículos, incluidos, entre otros, los enumerados anteriormente, no deben colocarse en los desagües de la ducha o el lavabo

# Consejo AIC



El propósito y la función del Consejo de Adultos en Custodia (AIC) es proporcionar un foro para el intercambio de ideas e información entre la población de AIC y el personal del DOC en el Centro Correccional de Powder River (PRCF). El objetivo del Consejo de IC es normalizar el entorno correccional reuniéndose como grupo, de forma regular y continua, para promover la comunicación entre los representantes de la AIC y del DOC. Este flujo transparente de comunicación brindará una oportunidad para que los problemas/ideas se presenten y discutan de manera respetuosa y sistemática, encontrando soluciones por todas las partes involucradas.

**Si tiene ideas para mejorar las instalaciones o inquietudes con respecto a la seguridad de las instalaciones, hable con el representante de su unidad. El Consejo de la AIC se reúne todos los sábados y el último jueves de cada mes.**

## Ejemplos anteriores de propuestas aprobadas incluyen:

Televisores en las habitaciones de la Unidad 2 / Estación de nebulización en el patio

Repavimentación de canchas de baloncesto (primavera de 2024)

Instalación de una cancha de balonmano y una cancha de pickleball dedicada (línea de tiempo por determinar)

## **Miembros del Consejo de la AIC**

## Unidad 2W: S. Hamilton

### Unidad 3: A. Martínez

## Profesional y miembros del Consejo de Seguridad

## Official Brinton Sr. Folden

**Sra. Hoopes  
Sr. Hite**

# Consejo AIC de PRCF

Fecha: 29 de agosto de 2024

Personal: Oficial C. Brinton, Sra. Hoopes, ISM T. Clark

## Miembros del Consejo de la AIC:

Presente:

Ausente:

**K. McDaniel #11118992 1W**      **A. Martínez 20810395 3**

**S. Hamilton #23273878 2W**

**B. Brillo #26930832 2E**

**\*T. Trotts #10577052 3-3**

**\*K. Harrington #14978964 1W-38**

**H. Morales #08916321 1E**

\* Nuevos miembros del consejo de AIC

## Agenda:

1. Aprobación del acta
2. Viejos negocios
3. Propuestas Presentadas (Actualizaciones)
4. Nuevas propuestas
5. Reuniones del Grupo del Consejo de AIC (Necesidades, Sugerencias, Inquietudes)
6. Próxima reunión 29 de agosto de 2024
7. Mesa redonda

### 1) Aprobación de actas:

Acta anterior aprobada.

### 2) Negocios antiguos:

- Modificaciones en la disposición de la litera de la unidad 1 en espera. Planta física trabajando en logística y configuración.
- Se están discutiendo los detalles para las competencias entre unidades. Avanzando.
- Se están discutiendo y elaborando detalles para la protección contra el viento alrededor de la pila de peso.
- El yoga descalzo en el patio ha sido aprobado. Debe estar en el área designada, junto a un árbol en la esquina noroeste del patio cerca del árbol, o en el césped frente a la seguridad. Debe usar zapatos adecuados, si cambia de ubicación.
- Se están elaborando detalles para el puesto de Mentor / Mentor de Recuperación Certificado.
- 1 baño oeste, dispensador(es) de jabón adicional(es) aprobado(s). 1 Zona de ducha oeste, tabiques-no homologados, por falta de integridad estructural en la pared.
- Uso de tabletas en unidades de programación @ bunks-denied
- Radio en la cocina (platos) área denegada.
- Proponer la ubicación de la litera/salida de radio, conectada al acceso de audio de la TV de la sala de día. Trabajar en los aspectos técnicos.
- Se discutió la adición de otro **Día Familiar** al calendario. Todavía en fase de discusión.

### 3) Actualizaciones de las propuestas presentadas:

- Tabletas en literas en las unidades de tratamiento: Debido al "acaparamiento" de tabletas de AIC, NDN ha decidido seguir el Manual de AIC donde establece que el uso de tabletas es una "Actividad de día".
- Posición de AIC CRM: Propuesta presentada para la creación de un puesto de Mentor de Recuperación Certificado por AIC para ayudar a los AIC que necesitan servicios de salud mental antes de que el personal de seguridad se involucre. Necesito discutir con la Sra. Pimentel sobre el proceso para crear un nuevo puesto. La propuesta se presentará a la EMT.

#### 4) Nuevas propuestas presentadas:

- **F.A.C.E. (familias que promueven la educación de los niños)**  
trabajando en detalles, logística y propuesta.
- Presentación de AIC Trotts, incentivo nivel III fin de semana/acceso a la televisión en la sala de día entre las 10 p.m. y las 12 a.m. Discusión con EMT/seguridad, así como propuesta que se está presentando.

#### 5) Reuniones del Grupo del Consejo de AIC:

- Se discutirá en la siguiente reunión del sábado:
  - Instalación de nuevos televisores en la sala de día de la unidad 1.
  - Permitir que los AIC compren animales de peluche creados por R&D para niños durante las visitas en persona.
  - Instalación de Paneles Solares y Programa de acompañamiento en PRCF. Realización de investigaciones preliminares.

#### 6) Próxima reunión

- 26 de octubre de 2024

#### 7) Mesa redonda

- Los cierres de las chozas recreativas, específicamente durante los fines de semana, son un problema constante. Se recomienda ponerse en contacto con el teniente Osborne para discutir las opciones de "reemplazo" cuando el ordenanza Rec Shack no pueda estar presente debido a las llamadas. \*Este problema parece haber sido solucionado. 9/2/24
- AIC McDaniel presentando, **NDN/AIC del mes**, AIC para recibir "comida de su elección", por ir más allá de las expectativas. La propuesta debe ser presentado a la EMT y al personal de cocina para su aprobación. Trabajando en los detalles.
- 
- 
- 

#### Se levanta la sesión:

- 13:55 horas

# SEPTIEMBRE EN LA HISTORIA

## 28 de Septiembre

**1978** - El Papa John Paul I murió después de solo 33 días en el cargo. Fue sucedido por John Paul II.

## 29 de Septiembre

**1829** - Los "bobbies" de Gran Bretaña hicieron su primera aparición pública. La Policía Metropolitana del Gran Londres fue establecida por una ley del Parlamento a petición del ministro del Interior, Sir Robert Peel, de quien fueron apodados. Más tarde, la fuerza se conoció como Scotland Yard, el sitio de su primer cuartel general.

**1941** - Los nazis mataron a 33.771 judíos durante la masacre de Babi Yar cerca de Kiev.

## 30 de Septiembre

**1938** - El primer ministro británico Neville Chamberlain regresó a Inglaterra declarando que habría "paz en nuestro tiempo", después de firmar el Pacto de Múnich con Adolf Hitler. El Pacto cedió los Sudetes checoslovacos a los nazis. Chamberlain afirmó que el acuerdo significaba la paz, sin embargo, Hitler se apoderó de toda Checoslovaquia en marzo de 1939.

**1966** - Los criminales de guerra nazis Albert Speer y Baldur von Schirach fueron liberados de la prisión de Spandau después de cumplir 20 años. La prisión, originalmente construida para 600 reclusos, se quedó con un solo prisionero, el ex viceführer Rudolf Hess.

## 1 de Octubre

**1938** - Las tropas de Hitler ocuparon la parte de los Sudetes de Checoslovaquia. En un esfuerzo por evitar la guerra, los líderes de Gran Bretaña y Francia habían acordado ceder el área de habla alemana a Hitler, quien más tarde rompió el acuerdo y ocupó toda Checoslovaquia.

## 2 de Octubre

**1935** - Las tropas italianas de Mussolini invaden Abisinia, comenzando una ocupación que duró hasta 1941.

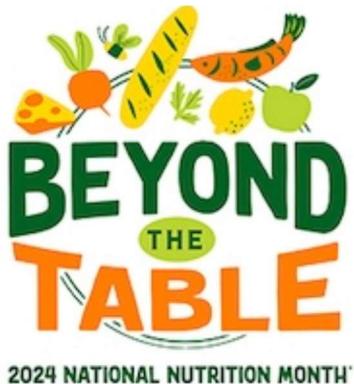
**1967** - Thurgood Marshall (1908-1993) prestó juramento como el primer juez asociado afroamericano de la Corte Suprema de los Estados Unidos. Ocupó el cargo hasta 1991 y fue conocido por oponerse a la discriminación y la pena de muerte, y por defender la libertad de expresión y las libertades civiles.

## 3 de Octubre

**1990** - Despues de 45 años de división durante la Guerra Fría, Alemania Oriental y Occidental se reunificaron como la República Federal de Alemania.

## 4 de Octubre

**1943** - La isla de Córcega se convirtió en el primer territorio francés en Europa liberado del control nazi cuando las tropas de la Francia Libre liberaron la ciudad de Bastia.



2024 NATIONAL NUTRITION MONTH™

Llevar una dieta saludable es una de las muchas cosas que podemos hacer para mejorar nuestra salud en general. Además de lo que comemos, ¿qué otras acciones podemos tomar para estar saludables?

- **Mantén un peso saludable.** Comer alimentos saludables, no comer demasiados bocadillos y vigilar la cantidad de grasa, azúcar y sal que comemos nos ayudará a mantener un peso saludable. Tener un peso saludable para su estatura reducirá el riesgo de contraer afecciones médicas como enfermedades cardíacas, diabetes y presión arterial alta.
- **Sé más activo.** Tanto el ejercicio como la dieta juegan un papel importante en el mantenimiento de un peso saludable. El ejercicio regular mejorará el tono muscular, el flujo sanguíneo, el equilibrio y la coordinación. Estar activo todos los días puede prevenir algunas enfermedades. Los adultos deben realizar al menos 2 horas y media de actividad física cada semana.
- **Duerme lo suficiente.** No hay un número perfecto, pero la mayoría de las personas funcionan mejor cuando duermen de 7 a 9 horas cada noche. Dormir lo suficiente promueve la curación, mejora la función cerebral y reduce el riesgo de enfermedades crónicas.
- **Incluya la salud mental en la salud general.** Una mente sana puede beneficiar a tu cuerpo físico. Presta atención a tu estado de ánimo. Si tienes pensamientos molestos que no puedes controlar, o si te sientes inusualmente ansioso o nervioso, no tengas miedo de pedir ayuda a un profesional de la salud mental.
- **Controla el estrés.** Algunas de las tensiones de la vida son inevitables. La forma en que lidiamos con el estrés puede afectar nuestra salud mental y física. Encuentre estrategias para lidiar con el estrés que funcionen para usted. Hay muchas opciones diferentes. Pídele ayuda a tu médico si el estrés te está afectando.
- **No fumes ni vapees.**
- **Beba alcohol moderadamente o no beba nada.**

# Programa Powder Pals

## NUEVA ESPERANZA – PROGRAMA POWDER PALS

### Los AIC interesados son bienvenidos a postularse

New Hope for Eastern Oregon Animals (New Hope – Powder Pals) se asoció con el Centro Correccional de Powder River, Departamento de Correcciones de Oregon, desde principios de 2011. Un enfoque clave de este trabajo ha sido la capacidad de proporcionar un trabajo significativo para los reclusos en el entrenamiento de perros sin hogar. Más específicamente, el programa ayuda a los perros sin hogar que carecen de habilidades de obediencia y problemas de comportamiento que limitan la capacidad del animal para ser reubicado con éxito. New Hope for Eastern Oregon Animals es una organización privada sin fines de lucro cuyo propósito es mejorar la vida de los animales a través de la amabilidad, la comprensión y el respeto. Su propósito es rescatar y rehabilitar animales en el este de Oregón, aumentar la conciencia sobre el bienestar animal a través de la educación y fomentar un ambiente seguro y de cuidado para los animales.

Los deberes laborales incluirán, entre otros, los siguientes:

- Siga el programa de entrenamiento en todo momento. El incumplimiento del programa resultará en la eliminación inmediata del programa y puede resultar en una acción disciplinaria.
- Llevar a cabo o ayudar con las sesiones de capacitación programadas.
- Realizar o ayudar con la socialización de los animales.
- Siga el horario de actividades para los animales.
- Ejercite a los animales diariamente.
- Mantenga un registro diario del progreso del animal en el programa.
- Alimentación y riego siguiendo las cantidades diarias recomendadas.
- Retire los desechos sólidos de las áreas de las perreras (dentro y fuera) y cualquier otra área según sea necesario utilizando el Equipo de Protección Personal (EPP) aprobado.
- Limpie el área de la perrera (interior y exterior) con productos químicos y EPP apropiados.
- Debe estar dispuesto a trabajar en una variedad de condiciones climáticas.

Requisitos para la oportunidad de aplicar:

1. De conformidad con el Plan de Casos del DOC
2. No hay informes de mala conducta importantes en los últimos 6 meses
3. Mínimo de 6-8 meses restantes en la sentencia
4. Sin antecedentes de negligencia o abuso animal
5. Disposición para trabajar en equipo, abierto a nuevas ideas de entrenamiento, voluntad de marcar la diferencia para un animal
6. Estar motivado para el cambio y tener una buena actitud
7. Debe ser capaz de levantar 50 libras.

**SI ESTÁ INTERESADO, ENVÍE UNA SOLICITUD A LA SRA. PIMENTEL**

# Septiembre

| Domingo | Lunes   | Martes                                     | Miércoles | Jueves  | Viernes                                  | Sábado |
|---------|---|--|-----------|---|--|--------|
| 1       | 2   | 3  | 4         | 5   | 6  | 7      |
|         | <p>Día del Trabajo</p> <p>Administrador cerrado</p> <p>Entrega el CD-28 para obtener entradas</p> |  |           |   | Entradas para café, fotos y actividades  |        |
| 8       | 9   | 10   | 11        | 12  | 13                                       | 14     |
|         | Entrega el CD-28 para obtener entradas  | <b>Caminata de Prevención del Suicidio</b> |           | <b>A&amp;O Clase</b>  | Entradas para café, fotos y actividades  |        |
| 15      | 16  | 17   | 18        | 19  | 20                                       | 21     |
|         | Entrega el CD-28 para obtener entradas  |  |           |   | Entradas para café, fotos y actividades  |        |
| 22      | 23  | 24   | 25        | 26  | 27                                       | 28     |
|         | Entrega el CD-28 para obtener entradas  |  |           | <b>A&amp;O Clase</b><br>Entradas para café, fotos y actividades | <b>Recogida de la caja de pastelería</b> |        |
| 29      | 30  | 31   | 1         | 2   | 3  | 4      |
|         | Entrega el CD-28 para obtener entradas  |  |           |   | Entradas para café, fotos y actividades  |        |

# Horario de Servicios Religiosos

| Type  | Denomination    | Faith Group | Description            | Supervision | Location | RM                  | Day         | Weeks | Time                           |
|-------|-----------------|-------------|------------------------|-------------|----------|---------------------|-------------|-------|--------------------------------|
| Serv. | RCC             | Christian   | RCC Mass               | Ft. Seward  | MPD      | Chapel              | Thursday    |       | 1 - 2 pm                       |
| Serv. | JW              | Christian   | Bible Study            | Larkins     | MPD      | Whitman             | Sunday      |       | 1 - 2:30 pm                    |
| Serv. | LDS             |             | Bible Study            | Eardley     | MPD      | Elkhorn             | Friday      |       | 9:30 - 10:30 am                |
| Serv. | Nazarene        | Christian   | Worship                | Nelson      | MPD      | Chapel              | Sunday      |       | 9:15-10:45 am                  |
| Serv. | Nazarene        | Christian   | Worship Team           | Nelson      | MPD      | Chapel              | Monday      |       | 8 - 10:45 am                   |
| Serv. | SDA             | Christian   | Bible Study            | Sundean     | MPD      | Chapel              | Saturday    |       | 7:30 - 9 am                    |
| Serv. | Asttru          | Pagan       | Rune Study             | Chaplain    | MPD      | Whitman             | Sunday      |       | 9 - 10:30 am                   |
| Serv. | Asttru          | Pagan       | Blot                   | Chaplain    |          | Asttru Circle       | TBD         |       | TBD                            |
| Serv. | Jewish          | Jewish      | Sabot Readings         | Chaplain    | MPD      | Chapel              | Thursday    |       | 8:30 - 9:30 am                 |
| Serv. | Muslim          | Islam       | Jumah Khutba           | Chaplain    | MPD      | Chapel              | Wednesday   |       | 9:30 - 10:30 am                |
| Serv. | Native American | Native      | Swat Lodge             | Chaplain    |          | NA Grounds          | Sundays (1) | 1     | 8:30 - 2:30 pm                 |
| Serv. | Native American | Native      | Smudge/Talking Circle  | Chaplain    |          | NA Grounds          | Sundays (3) | 3     | 12 - 1 pm                      |
| Serv. | Native American | Native      | Drumming/Beading       | Chaplain    | MPD      | Chapel              | Sundays (2) | 2     | 12 - 2 pm                      |
| M17   | Native American | Native      | Native Parenting Class | Chaplain    | MPD      | Chapel              | Sundays (4) | 4     | 12 - 2 pm                      |
| Act.  | Native American | Native      | Native Movie/Beading   | Chaplain    | MPD      | Chapel              | Wednesday   |       | 1:15 - 3:30 pm                 |
| Serv. | Wicca           | Pagan       | Wicca Shabat/Study     | Chaplain    | MPD      | Earth Circle/Chapel | Monday      |       | 9 - 10 am                      |
| Act.  | Baptist         | Christian   | Bible Study            | Vol.        | MPD      | Whitman             | Saturday    |       | 6 - 8 pm                       |
| Act.  | Buddhist        | Buddhist    | Meditation             | Chaplain    | MPD      | Eagle Cap.          | Sunday      |       | 9 - 10 am                      |
| Act.  | RSS             | Christian   | Celebrate Recov.       | Chaplain    | MPD      | Eagle Cap.          | Sunday      | 2,4   | 12-1:30 pm                     |
| Act.  | CCBC            | Christian   | Bible Study            | Wago        | MPD      | Chapel              | Sunday      |       | 6 - 7:30 pm                    |
| Act.  | SDA             | Christian   | Choir                  | Nickell     | MPD      | Chapel              | Tues/Thurs. |       | 5:30 - 7:30 pm                 |
| Act.  | Mennonite       | Christian   | Bible Study            | Vol.        | MPD      | Whitman             | Sunday      |       | 2:30 - 3:30 pm                 |
| Act.  | Music           | Secular     | Music Practice         |             | MPD      | Chapel              | Fri/Sat.    |       | 6 - 7:45 pm                    |
| Act.  | SDA             | Christian   | Creation Chronicles    | Sundean     | MPD      | Chapel              | Thursday    |       | 7 - 8 pm                       |
| Act.  | Yoga            | Christian   | Yoga & Meditation      | Donaldson   | MPD      | Whitman             | Thur/Sat    |       | 6:30 - 7:30 (T) / 1 - 2 pm (S) |
| M17   | RSS             | Christian   | Anger Management       | Chaplain    | MPD      | Chapel              | Monday      |       | 1:30 - 2:30 pm                 |
| M17   | RSS             | Christian   | Art of Communication   | Chaplain    | MPD      | Chapel              | Tuesday     |       | 1:30 - 3:30 pm                 |
| M17   | RSS             | Christian   | Grief Support          | Chaplain    | MPD      | Chapel              | Wednesday   |       | 8:30 - 9:30 am                 |
| M17   | RSS             | Christian   | Homes of Hope          | Chaplain    | MPD      | Chapel              | Thursday    |       | 2:00 - 3:30 pm                 |
| M17   | SDA             |             | Guitar lessons         | Chaplain    | MPD      | Chapel              | Mon/Tues    |       | 5:30 - 7:30 pm                 |

**Nuevas Solicitudes de Visita actualizadas- CD50 (03/2024)**  
**Las solicitudes de visitas antiguas no se procesarán ni se devolverán a partir del 7/1/24.**

| <b>Visiting Application</b>  |  | DOC Decision  |
|--|--|---|
| <p>Adult in Custody's (AIC's) Name:</p> <p style="margin-top: 10px;">SID # <input style="width: 100px;" type="text"/> (Last) <input style="width: 100px;" type="text"/> (First) <input style="width: 100px;" type="text"/> (M.I.)</p> <p>Institution <input style="width: 100px;" type="text"/></p> <p><b>All information is required. Incomplete applications will be returned. One application per visitor.</b></p>  |  | <p>Requested Action:</p> <p><input type="checkbox"/> Application</p> <p><input type="checkbox"/> Name/Address Change</p> <p><input type="checkbox"/> Removal</p> <p><input type="checkbox"/> 2-Year Renewal</p> |
| <b>A</b>   |  |   |
| <p>Visiting Applicant's Name (please print):</p> <p style="margin-top: 10px;">Street Address: <input style="width: 100px;" type="text"/> (Last) <input style="width: 100px;" type="text"/> (First) <input style="width: 100px;" type="text"/> (Middle) <input style="width: 100px;" type="text"/> (Suffix/Title)</p> <p>Phone: <input style="width: 100px;" type="text"/> Email: <input style="width: 100px;" type="text"/></p> <p>Date of Birth: <input style="width: 100px;" type="text"/> (Mo) / <input style="width: 100px;" type="text"/> (Day) / <input style="width: 100px;" type="text"/> (Yr)</p> <p>Gender: <input type="checkbox"/> Male <input type="checkbox"/> Female <input type="checkbox"/> Non-Binary/Not Specified</p> <p><b>B</b></p>  |  | <p>May DOC contact? <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No</p> <p>(Driver License State and #)</p>  |
| <p>List ALL other names you have used (including aliases, maiden name, and names by previous marriages):<br/> <input style="width: 100px;" type="text"/> (Last) <input style="width: 100px;" type="text"/> (First) <input style="width: 100px;" type="text"/> (M.I.)</p> <p><input style="width: 100px;" type="text"/> (Last) <input style="width: 100px;" type="text"/> (First) <input style="width: 100px;" type="text"/> (M.I.)</p> <p>List ALL other States you have lived in: <input type="text"/></p> <p>Your relationship to the AIC: <input style="width: 100px;" type="text"/></p> <p>(Parent, grandparent, stepparent, spouse, child, sibling, friend, father/mother-in-law, aunt/uncle, stepchild, grandchild, stepbrother/sister, etc.)</p>  |  |   |
| <p>Is visitor a former or current ODOC <input type="checkbox"/> employee <input type="checkbox"/> volunteer <input type="checkbox"/> contractor? ODOC Work Location: <input type="text"/></p> <p>Does visitor have a criminal conviction or imprisonment record? <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No</p> <p>If yes, what city and state: <input type="text"/> Date <input type="text"/> SID# <input type="text"/></p> <p>Is visitor currently on parole/probation? <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No What City &amp; State: <input type="text"/></p> <p>Is visitor: A victim? <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No A codefendant? <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No</p> <p>Have you ever been restricted from visiting an ODOC AIC? <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No AIC's Name &amp; SID # <input type="text"/></p> <p>If yes, date &amp; reason for restriction: <input type="text"/></p> |  | <b>C</b>  |
| <p style="text-align: center;"><b>TO BE COMPLETED IF VISITOR IS A MINOR</b></p> <p>Name, address, and phone number of minor visitor's custodial parent or legal guardian:</p> <p style="margin-top: 10px;">Name <input type="text"/> Address <input type="text"/> Phone <input type="text"/></p> <p>Is there an open DHS case? <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No Caseworker Name: <input type="text"/> County: <input type="text"/></p>   |  |   |
| <p>I SUBMIT THAT ALL THE ABOVE INFORMATION IS TRUE:</p> <p style="margin-top: 10px;">X <input type="text"/> Signature of applicant <input type="text"/> Printed Name of applicant <input type="text"/> Date <input type="text"/></p>   |  |   |
| <p><b>Note to AIC:</b> An AIC or prospective visitor may request an administrative review of the decision to deny a visiting application by completing an Administrative Review form (<a href="#">CD 1594</a>) and submitting it to the Visiting Services Unit. The administrative review request must be received by the Visiting Services Unit within 60 days of the date of the visiting application denial letter.</p>   |  |   |
| <p><b>Note to Prospective Visitor:</b> You have the option to return this form directly to the Visiting Services Unit by:</p> <p>Email: <a href="mailto:DOC.Visitors@doc.oregon.gov">DOC.Visitors@doc.oregon.gov</a> Fax: (503) 373-1173</p> <p>Mail: Visiting Services Unit, 3723 Fairview Industrial Dr SE, STE 200, Salem, OR 97302</p> <p>Submission of application does not constitute approval. Adults in custody have the right to refuse visiting requests made by prospective visitors.</p> <p>For questions on completing the application, please contact 503-378-2883</p> <p>The following videos are a product of the DOC Comprehensive Drug Taskforce that the Inspector General convened in 2018 to update DOC's policies around drugs. Accidental overdose continues to be a safety issue for our AICs, and that safety issue has been more apparent than ever since the national opioid crisis.</p> <p style="text-align: right;"><b>Submit Application</b></p>                            |  |   |

CD 50 (03/2024)



# Servicios financieros

## Sesión informativa

*Obligaciones Financieras Ordenadas por la Corte  
(COFO, por sus siglas en inglés)*

### ¿Qué son las Obligaciones Financieras Ordenadas por la Corte (COFO)?

Los COFO son obligaciones financieras contraídas por un Adulto bajo Custodia (AIC, por sus siglas en inglés) asignado durante un procedimiento legal. Los COFO pueden consistir en restitución, multas, cuotas, manutención de los hijos o sentencias civiles, incluido el dinero adeudado a la víctima. *Nota: Los COFO no son lo mismo que las tarifas de presentación del condado y de los tribunales de EE. UU.*

### ¿Por qué el Departamento Correccional (DOC, por sus siglas en inglés) recopila COFO?

El Estatuto Revisado de Oregón (ORS, por sus siglas en inglés) 423.105 se convirtió en ley en 2017, ordenando al DOC que recopilara COFO en nombre del Departamento Judicial de Oregón (OJD, por sus siglas en inglés) y el Departamento de Justicia (DOJ, por sus siglas en inglés).

### ¿Cómo se recopilan los COFO?

Los COFO se cobran de depósitos elegibles, o depósitos que no están protegidos contra el cobro de deudas y obligaciones. Ejemplos de depósitos elegibles incluyen premios monetarios por desempeño (PRAS, por sus siglas en inglés) de AIC y dinero recibido de familiares o amigos de un AIC.

Se cobra el 10% de cada depósito elegible hasta que los ahorros transitorios de la AIC hayan alcanzado los \$500. Una vez que los ahorros transitorios de la AIC han alcanzado los \$500, se cobra el 15% de cada depósito elegible para los COFO hasta que se satisfagan esas obligaciones.

### ¿Con quién me comunico si tengo preguntas sobre los COFO?

El DOC no puede proporcionar información sobre casos específicos. Los AIC que tengan preguntas o inquietudes sobre los detalles de su COFO deben comunicarse con OJD/DOJ o con el tribunal de registro correspondiente.



Departamento Judicial de Oregón  
(OJD)

División de Servicios Empresariales y  
Fiscales  
A la atención de: Colecciones  
1163 Calle del Estado  
Salem OR 97301

Departamento de Justicia (DOJ, por  
sus siglas en inglés)

División de Manutención de  
Menores  
Apartado de correos 14680

### ¿Preguntas?

*Los AIC pueden enviar un formulario de comunicación de AIC a Business Services (opción de comunicación electrónica preferida y disponible en la tableta). Los amigos y familiares pueden enviar preguntas a*



# Servicios Sesión informativa

## Cuentas de Fideicomiso para Adultos en Custodia (AIC)

|  |  |
|--|--|
| Cuenta General de Gastos                 | <ul style="list-style-type: none"><li>• Cuenta de gastos primarios para AIC<br/>Los depósitos elegibles se reciben en esta cuenta o <i>Ejemplos:</i><ul style="list-style-type: none"><li>• <i>Depósitos recibidos de amigos/familiares y PRAS</i></li></ul></li><li>• Los AIC utilizan el formulario de Solicitud de Retiro de Fondos (CD28) para facilitar las transacciones financieras de la Cuenta Fiduciaria de Gastos Generales</li><li>• Los fondos de esta cuenta no están protegidos contra el cobro o embargo de deudas/obligaciones</li></ul>  |
| Cuenta de Reserva para Gastos Protegidos | <ul style="list-style-type: none"><li>• Se trata de una cuenta de gastos establecida para los AIC que reciben dinero protegido o <i>Ejemplos: beneficios por discapacidad para veteranos, dinero recibido del gobierno nativo americano o tribal, beneficios de jubilación ferroviaria, Premios de Mejora de la Industria Penitenciaria (PIE) de la OCE</i></li><li>• Los AIC utilizan el formulario verde de Solicitud de Retiro de Fondos de la Reserva Protegida (CD28P) para facilitar las transacciones financieras de la Cuenta Fiduciaria de Reserva Protegida</li><li>• Los fondos de la Cuenta Fiduciaria de Reserva Protegida están protegidos contra el cobro o embargo de deudas/obligaciones</li></ul>  |
| Cuenta de Ahorros Transitoria            | <ul style="list-style-type: none"><li>• Establecido por SB844/ORS 423.105 como un medio para que los AIC ahorren fondos para la liberación de la custodia de ODOC</li><li>• El 5% de cada depósito elegible se recibe en la Cuenta Fiduciaria de Ahorros Transitorios de AIC hasta que la cuenta alcance los \$500</li><li>• Los AIC pueden optar por transferir fondos a esta cuenta enviando un formulario de solicitud de transferencia (CD1832, <i>disponible electrónicamente y en papel</i>) de hasta \$500</li><li>• Los AIC pueden continuar con una deducción del 5% de sus depósitos elegibles más allá de \$500 si se cumplen las obligaciones financieras ordenadas por el tribunal (COFO)</li><li>• Los fondos de la Cuenta Fiduciaria de Ahorros de Transición están protegidos contra el cobro o embargo de deudas/obligaciones, pero esto no es lo mismo que la Cuenta de Reserva para Gastos Protegidos</li></ul> |
| Cuenta de Ahorros General                | <ul style="list-style-type: none"><li>• Establecido como un medio para que los AIC ahorren fondos fuera de la Cuenta Fiduciaria de Ahorros Transitorio</li><li>• Los AIC pueden optar por transferir fondos a la Cuenta Fiduciaria de Ahorro General mediante la presentación de un formulario de solicitud de transferencia (CF1832, <i>disponible electrónicamente y en papel</i>)</li><li>• Los fondos de esta cuenta no están disponibles hasta que la AIC sea liberada de la custodia de ODOC; una excepción puede ser otorgada por el CFO o la persona designada según OAR 291 Div. 158</li><li>• Los fondos de la Cuenta Fiduciaria de Ahorros Generales no están protegidos contra el cobro o embargo de deudas/obligaciones</li></ul>   |
| Cuentas de Reserva Obligatoria           | <ul style="list-style-type: none"><li>• Médicas, Ópticas, Dentales, de Viajes, Educativas, Religiosas y de Programación son cuentas que los AIC utilizan cuando existe la necesidad de reservar fondos para un bien o servicio que cumple con criterios específicos</li><li>• Los AIC pueden recibir depósitos directamente en una de estas cuentas de una fuente externa</li><li>• Los AIC deben ser aprobados para colocar fondos en una Cuenta de Reserva Obligatoria</li><li>• Los fondos en las Cuentas de Reserva Obligatoria se consideran gastados y, por lo tanto, no están sujetos a cobro o embargo de deudas/obligaciones</li></ul>  |

# Contacta con Mentor Corner



## Una carta a tu yo más joven

Si tuvieras que escribirle una carta a tu yo más joven, ¿qué le dirías? ¿Hablarías de una experiencia difícil en tu pasado, o te animarías a ser fuerte y enfrentar tus miedos? ¿De qué manera los desafíos de tu vida podrían servir como ejemplo para un cambio positivo?

Si te hubieras visto a ti mismo de manera diferente cuando eras joven, ¿habría cambiado el lugar en el que te encuentras hoy? Ser dueño de tu historia es una parte importante para aceptar quién eres y seguir adelante. Te permite tener una mirada crítica a la persona que eres hoy e identificar dónde quieras estar: personal, profesional e incluso emocionalmente. Todos tomamos decisiones. En el momento en que elegimos actuar sobre esa decisión, también tomamos la decisión de aceptar el resultado de esa decisión, bueno o malo. Al mirar hacia atrás en tu vida, ¿cuáles son algunos de los resultados que puedes identificar? ¿Puedes poner un nombre o una etiqueta a algunas de las emociones asociadas a esos resultados? ¿Cómo guiaron esas emociones el viaje de tu vida?

Al pensar en su camino, ¿qué le dirías a tu yo más joven? A menudo en la vida, nos enfocamos tanto en la meta que nos olvidamos de encontrarle sentido al viaje. Es el viaje que más tememos. Puede estar lleno de "qué pasaría si...", dudas sobre nosotros mismos y luchas que tal vez no queramos enfrentar. Pero el viaje también puede ser lo que más necesitamos. Cuando superamos lo negativo, encontramos un significado más profundo en quiénes somos y en el camino en el que estamos. Llegamos a comprender cuánto podemos lograr y hasta dónde podemos esforzarnos para encontrar el éxito.

Espero que puedan mirar hacia atrás con orgullo y encontrar significado no solo en sus logros, sino también en sus fracasos; Porque lo que has soportado con valentía, no solo puede salvar tu vida, sino la de otra persona en el futuro.

## Cotización semanal:

*Reír a menudo y mucho;  
Ganarse el respeto de las personas inteligentes  
y los afectos de los niños;  
para ganarse el aprecio de los críticos honestos  
y soportar la traición de los falsos amigos;  
para apreciar la belleza,  
encontrar lo mejor en los demás;  
para dejar el mundo un poco mejor  
ya sea por un niño sano, un huerto,  
o una condición social redimida;  
saber que aunque sea una vida ha respirado más fácil  
porque has vivido.  
Esto es haber tenido éxito.*

--Ralph Waldo Emerson—

## Información de contacto del Programa de Mentores de PRCF:

La Sra. Hoopes, Gerente del Programa de Mentores de Contacto, supervisa el Programa de Mentores de Contacto de Enmienda en PRCF. Trabaja con el equipo de Mentores de Contacto de PRCF compuesto por el Sargento Crawford, el Oficial Brinton, el Teniente Brazofsky y el Oficial Erickson para construir el programa de Mentores de Contacto y mejorar la comunicación entre el personal y los AIC. Si tiene preguntas sobre el Programa de Mentores de Contacto o el Camino de Oregon, no dude en enviar una Comunicación AIC a la Sra. Hoopes-MPB 505.

# R & D Info

## ROPA ESTATAL PERMITIDA

|  |   |   |
|--|---|---|
| <u>1 cada abrigo vaquero</u>                                   | <u>1 camisa Chambray</u><br><u>2 camisetas Chambray (Programa)</u>        | <u>2 pares de pantalones vaqueros</u>   |
| <u>3 camisetas cada una</u>                                    | <u>2 Sudaderas</u><br><u>1 Sudaderas (Programa)</u>                       | <u>1 Cada cinturón y hebilla</u>  |
| <u>3 pares de calcetines de vestir grises</u>                  |   | <u>2 Cada Toallas</u>   |
| <u>3 pares de ropa interior</u>                                | <u>2 mantas (lana o algodón)</u>  | <u>2 sábanas y 1 funda de almohada</u>  |
| <u>1 par de tenis estatales (si no hay zapatos personales)</u> | <u>1 par de zapatos de ducha estatales (si no hay zapatos personales)</u> | <u>1 par de pantalones cortos rojos (si no hay pantalones cortos azules personales)</u> |

## SOLO EQUIPO DE TRABAJO

|                                  |   |                                    |
|----------------------------------|---|------------------------------------|
| <u>1 par de botas de trabajo</u> | <u>2 calcetines par de trabajo (bota)</u> | <u>1 par de guantes de trabajo</u> |
|                                  | <u>1 Cada chaleco de seguridad</u>        |                                    |

Los elementos del equipo de trabajo deben devolverse cuando ya no esté asignado a un equipo de trabajo. La ropa del equipo de trabajo debe usarse solo para las asignaciones de trabajo.

1. El intercambio de ropa se realiza uno por uno. Debe traer la prenda de vestir que desea intercambiar a R&D para obtener un reemplazo. Si no tiene la prenda de vestir y ha hecho un esfuerzo para encontrarla, debe seguir el procedimiento adecuado de reemisión de propiedad estatal. Los formularios están disponibles en sus unidades. (el proceso para devolver la ropa **no** incluye convertir los artículos en los cubos de lavandería de la unidad)

2. **No** rasgue, rasgue, altere o destruya a propósito ninguna bolsa de ropa o lavandería con la esperanza de obtener otras nuevas. R&D no tiene la ropa extra o el presupuesto para continuar reemplazando artículos dañados. Usted puede y será responsable si la ropa parece ser destruida a propósito.

3. El intercambio de ropa se realizará de lunes a viernes de 6:30 am a 7:30 am. Entrar en investigación y desarrollo fuera de estas horas, a menos que haya sido llamado, resultará en que usted sea responsable, Si Hay una necesidad inmediata, hable con su oficial de unidad.

## Liberar Ropa

¿Has pensado en tus necesidades de ropa para liberar y cómo vas a pagar por ellas?

Cuando tenga **45 días desde el lanzamiento**, deberá comunicarse con R&D para hacer arreglos para sus vestimentas completando un formulario de autorización de paquete para que le envíen ropa O completando un CD28, para asegurarse de que tiene fondos disponibles para comprar ropa de PRCF.

El costo de los vestidos puede ser de hasta \$ 35 dependiendo de sus necesidades. Si tiene alguna pregunta sobre el costo de la ropa de vestir , por favor kite R&D.

Debido a los cambios en las cuentas de Inmate Trust, debe comenzar a pensar en cómo pagará sus vestidos. Puede pag



### Ley de Eliminación de Violaciones en Prisión (PREA Information)

El Departamento de Correcciones de Oregón (ODOC) tiene una política de tolerancia cero para el abuso sexual, el acoso sexual y las represalias por denunciar un incidente. Puede informar en persona a cualquier personal, a través de una comunicación AIC, a través del sistema de quejas, llamando a la línea directa de PREA haciendo una selección de idioma, luego marcando 91 desde cualquier teléfono AIC.

#### **Presentación de un informe anónimo de PREA**

Si no le preocupa presentar una denuncia de PREA, puede presentar un informe anónimo ante una agencia externa.

Puede escribir a:

Oficina de Servicios Constituyentes del Gobernador  
900 Court Street NE, Suite 254  
97301, Salem, Oregon

Por favor, indique al principio de su carta que está presentando una denuncia de PREA y que está solicitando permanecer en el anonimato. La Oficina del Gobernador remitirá todas las denuncias anónimas al Coordinador de PREA del DOC para asegurar que se complete una investigación basada en la información que se proporciona.

#### **Visión de género opuesto / Anuncios**

El personal del sexo opuesto se anuncia al ingresar a una unidad de vivienda tocando una campana. Esto debe hacerse cada vez que cambie el status quo de la supervisión de género en una unidad de vivienda (si ya hay un personal de género opuesto en la unidad, entonces no es necesario volver a anunciarlo). Cuando escuche el timbre, el personal del sexo opuesto ingresará a la unidad de vivienda, así que asegúrese de estar cubierto adecuadamente.

También es importante que te desnudes en los lugares apropiados. Si se encuentra en un área de literas, hay cámaras en toda la instalación, por lo que las áreas designadas para cambiarse / baño son las únicas áreas en las que debe estar sin ropa interior. La visualización de género opuesto puede ocurrir incidentalmente cuando el personal está realizando controles celulares de rutina. Puede minimizar esto manteniéndose al tanto del género de la supervisión en su unidad de vivienda y asegurándose de cubrirse cuando sea posible.

#### **Programa de (apoyo) de PREA basado en la comunidad**

ODOC se ha asociado con defensores confidenciales y comunitarios de víctimas de abuso sexual para brindar servicios a los AIC. Los AIC en ODOC que han sufrido abuso sexual pueden comunicarse con un defensor basado en la comunidad haciendo una selección de idioma, ingresando su PIN AIC, luego presionando los sistemas telefónicos 0 \* 711 AIC, o pueden solicitar una llamada privada a través del Gerente de Cumplimiento de PREA en la instalación. Los defensores proporcionan a las víctimas de abuso sexual información sobre sus opciones, recursos, información y apoyo emocional. No hay ningún cargo por las llamadas a los defensores.

La línea de crisis de defensa basada en la comunidad es para personas que necesitan asistencia para hacer frente a problemas relacionados con el abuso sexual y no debe usarse para otros fines.

Las llamadas telefónicas y el correo con los centros de defensa basados en la comunidad se consideran comunicación privilegiada y se manejarán como llamadas legales / correo oficial. Todas las llamadas de defensa no son monitoreadas ni grabadas.

Los defensores brindan apoyo confidencial e intervención en crisis, le informan sobre el proceso de investigación y examen médico, lo educan sobre la curación del abuso sexual y ofrecen recursos y referencias.

Los defensores no le dirán qué hacer, se comunicarán con la institución a menos que usted les solicite que lo hagan y firmarán una autorización y no proporcionarán asesoramiento legal.

Los centros de defensa basados en la comunidad brindan apoyo para el abuso sexual a personas de todos los géneros. Los defensores basados en la comunidad no informarán a menos que usted les solicite que lo hagan y si usted firma una divulgación de información.

La sede de Just Detention International es un recurso nacional de defensa y se puede contactar en:

3325 Wilshire Blvd., Suite 340

Los Ángeles, CA 90010

Si tiene alguna otra pregunta con respecto a PREA, puede preguntar a cualquier miembro del personal, escribir al Gerente de Cumplimiento de PREA en su institución o puede escribir:

Ericka Sage Coordinadora PERA  
Departamento de Correcciones de Oregón  
3723 Fairview Industrial Drive, SE  
Salem, OR 97302

*Del Programa de Reglas Administrativas:*

A continuación se muestra la lista de cambios de estado realizados en las reglas administrativas del DOC desde el 4/3/2024.

**NORMAS PROPUESTAS:**

291-100 Admisión, cómputo de sentencias y liberación

- Modifica la norma para aclarar las normas; eliminar las referencias a "recluso" y al lenguaje de género; agregar definiciones e información sobre cambios de nombre legal; coincidir con las definiciones de reglas estándar; actualizar la información sobre ORS 137.370(4) para alinearla con el lenguaje del estatuto; actualizar los títulos de las normas y las referencias estatutarias; y para signos de puntuación menores.
- Último día del período de comentarios: 04/07/24 a las 17:00

291-079 Sistemas de Información Compartida

- Deroga la división de reglas basada en cambios estatutarios de 2011 que hicieron que la política y los procedimientos no fueran aplicables al Departamento de Correcciones.
- Último día del período de comentarios: 04/07/24 a las 17:00

**NORMAS TEMPORALES**

291-127 Visitas

- Enmienda la regla para ampliar los criterios de elegibilidad para la consideración de visitas; autorizar al Subdirector de Servicios Correccionales o a la persona designada a aprobar visitas para ciertos niños menores de edad con sus padres encarcelados bajo condiciones específicas; hacer que los criterios de elegibilidad se apliquen retroactivamente a todas las personas que hayan presentado o vayan a presentar una solicitud de visita antes, durante y después de la fecha de entrada en vigor de las enmiendas a las normas; eliminar y añadir definiciones de términos; y aclarar las políticas y procedimientos del Departamento para la revisión administrativa de las decisiones que deniegan una solicitud de visita.
- Vigencia: del 5/16/24 al 11/11/24

**NORMAS PERMANENTES:**

291-005 Acceso y Seguridad de los Sistemas de Información

- Enmienda la regla para reflejar e implementar mejor la dirección de la agencia, los estándares estatales y la modernización de la industria; mejorar la coherencia y la claridad de las normas; seguir definiendo y actualizando el proceso; actualizar los títulos y los plazos de los puestos; y establecer directrices en torno a la separación de funciones, la autorización de acceso, las credenciales compartidas o de grupo, las cuentas de usuario abiertas y la seguridad física.
- Vigencia: 4/29/24

## **291-078 Manejo de Casos Comunitarios (Correccionales Comunitarios)**

- Modifica la norma para actualizar las definiciones a fin de que se ajusten a la terminología comercial actual y a las revisiones de las disposiciones sustantivas de estas normas; reorganizar las reglas a un formato más lógico para facilitar su consulta y uso; añadir prácticas de gestión de casos específicas de género mediante el uso de la Evaluación de las Necesidades de Riesgo de las Mujeres; según SB 1510 (2022) para adoptar una nueva regla relativa a los estándares mínimos de contacto; aclarar el proceso para los condados en torno al uso de las herramientas de planificación de casos de OMS; y cambiar "recluso" por "AIC" según los requisitos legales.
- Vigencia: 5/1/24

## **291-105 Conducta Prohibida y Procesamiento de Acciones Disciplinarias**

- Enmienda la regla para estandarizar las definiciones de términos en las reglas del Departamento de Correcciones; adoptar una definición de "moneda digital"; y actualizar las infracciones de mala conducta (infracciones relacionadas con la propiedad, infracciones contra las personas) para abordar las tendencias que afectan a la seguridad de nuestras instalaciones.
- Vigencia: 5/23/24

## **291-202 Delincuentes sexuales, Disposiciones especiales**

- Enmienda la norma para incorporar cambios en la legislación según HB2549 (2013) y HB2520 (2015); para incorporar cambios en la práctica o en la filosofía del departamento (cambiar "recluso" por "AIC" según HB 3146 (2019); aclarar la terminología; actualizar las definiciones y las referencias estatutarias o definir aún más el proceso; ampliar la autoridad de excepción dentro de las agencias correccionales comunitarias del condado; y realizar correcciones técnicas.
- Vigencia: 4/29/24

## **291-209 Baja devengada**

- Enmienda la regla según SB 581 (2023) para hacer que los cambios incluidos como parte de HB2172 sean retroactivos a la fecha del 1 de agosto de 2013 de la legislación HB3194 original.
- Vigencia: 5/24/24

### *Del Programa de Reglas Administrativas:*

A continuación se muestra la lista de cambios de estado realizados en las reglas administrativas del DOC desde el 21/06/2024.

## **NORMAS PROPUESTAS:**

### **291-069 Gestión de amenazas de seguridad**

- Enmienda la regla para ajustarla a los cambios organizativos del departamento y reflejar la reasignación por parte del departamento de ciertas funciones y deberes del programa STM de la Oficina del Inspector General a la División de Operaciones del departamento. Otras revisiones actualizan la puntuación, aclaran los acrónimos o corrigen las referencias a los empleados del departamento en las definiciones.
- Último día del período de comentarios: 16/08/24 a las 17:00

### **291-086 Acceso AIC a la automatización**

- Enmienda la norma para cambiar el término "recluso" por "adulto bajo custodia (AIC)"; reflejar mejor los estándares estatales y la modernización de la industria; ampliar y aclarar la política del departamento sobre el acceso de la AIC a la tecnología de la información; actualizar las definiciones; adoptar nuevas normas relativas a la gestión de la tecnología de la información aprobada, los procesos de aprobación para solicitar la asistencia de la tecnología de la información en caso de discapacidad y la revisión y eliminación de la restricción de acceso; y reorganizar estas reglas.
- Último día del período de comentarios: 16/08/24 a las 17:00

## *Del Programa de Reglas Administrativas:*

A continuación se muestra la lista de cambios de estado realizados en las reglas administrativas del DOC desde el 27/06/2024.

## **NORMAS PROPUESTAS:**

### **291-127 Visitas**

- Enmienda la regla para aumentar el número de personas que califican para las visitas de adultos bajo custodia (AIC); reanudar el proceso de revisión administrativa para los familiares y amigos de los AIC a quienes se les habían negado las visitas; actualizar el término "recluso" por "adulto bajo custodia"; eliminar el lenguaje de género; proporcionar un lenguaje clarificador; y actualizar las definiciones para que sean coherentes con otras normas del departamento.
- Último día del período de comentarios: 20/09/2024 a las 12:00 p. m.

### **ACTUALIZADO 291-131 Correo (AIC)**

- Enmienda la regla para limitar el tipo de sobres, papel y el uso de ciertos materiales relacionados con el correo entrante; armonizar las normas con los requisitos legales para el procesamiento del correo AIC con el Defensor del Pueblo Penitenciario; eliminar el lenguaje de género y agregar un lenguaje clarificador y un lenguaje para mantener la coherencia con otras reglas del departamento; cambiar el término "recluso" por "adulto bajo custodia" según el requisito legal; y realizar pequeñas ediciones gramaticales y de puntuación.
- ACTUALIZADO: Último día del período de comentarios: 25/09/2024 a las 17:00

- ACTUALIZADO: Audiencia pública: 16/09/2024 1:00- 2:00 p.m. (La audiencia programada para el 30/08/24 se traslada al 16/09/24)

## **NORMAS TEMPORALES:**

### **291-006 Sistema de Revisión de Quejas por Discriminación**

- Enmienda la regla para establecer que los informes relacionados con PREA estarán exentos de los sistemas de quejas y quejas por discriminación del departamento y se investigarán por separado fuera de esos sistemas. La regla enmendada es necesaria para simplificar y aclarar el proceso para los AIC que buscan informar un problema relacionado con PREA y pueden optar por hacerlo haciendo ese informe a través de los sistemas de revisión de quejas o quejas por discriminación. • Vigente desde el 8/1/2024 hasta el 1/27/2025

### **291-109 Sistema de Revisión de Quejas**

- Enmienda la regla para establecer que los informes relacionados con PREA estarán exentos de los sistemas de quejas y quejas por discriminación del departamento y se investigarán por separado fuera de esos sistemas. La regla enmendada es necesaria para simplificar y aclarar el proceso para los AIC que buscan informar un problema relacionado con PREA y pueden optar por hacerlo haciendo ese informe a través de los sistemas de revisión de quejas o quejas por discriminación. • Vigente desde el 8/1/2024 hasta el 1/27/2025

## **REGLAS PERMANENTES:**

### **291-079 Sistemas de Información Compartida**

- Deroga la regla innecesaria y muerta eliminada del estatuto ORS 329.965 en 2011 y solo se conserva como marcador de posición.
- A partir del 7/8/2024

### **291-100 Admisión, Cálculo de Sentencia y Liberación**

- Enmienda la norma para aclarar las normas; cambiar el término "recluso" por "adulto bajo custodia" según el requisito legal; eliminar el lenguaje de género; agregar definiciones e información sobre cambios de nombres legales; actualizar las definiciones para que sean coherentes con otras normas del departamento; actualizar las reglas para alinearlas con el lenguaje de los estatutos (ORS 137.370(4)); actualizar los títulos de las normas y las referencias estatutarias; y para signos de puntuación menores.
- A partir del 7/5/2024

A continuación se muestra la lista de cambios de estado realizados en las reglas administrativas del DOC desde el 8/1/2024.

**NORMAS PROPUESTAS:**

**291-011 Segregación (Disciplinaria)**

- Enmienda la regla para adoptar permanentemente cambios temporales a la regla que actualizan 291-011-0080 Unidades de Segregación Disciplinaria en Instalaciones de Custodia Mínima para proporcionar claridad sobre cómo los AIC deben solicitar o recibir servicios de atención médica en SFFC; y para agregar consistencia al actualizar el título a "profesional de la salud calificado" donde actualmente se usan diferentes títulos.
- Último día del período de comentarios: 18/10/2024 a las 12:00 p. m.

**291-058 Sanciones Estructuradas e Intermedias**

- Enmienda la norma para adoptar permanentemente cambios temporales a la norma que (1) incorporen políticas ordenadas por la legislación con respecto a la aplicación de sanciones intermedias estructuradas a los adultos bajo supervisión para delitos menores designados relacionados con drogas y para delitos menores designados con personas designadas; (2) proporcionar un marco y una estructura coherentes a nivel estatal para imponer sanciones estructuradas e intermedias a los adultos bajo supervisión por violación de las condiciones de supervisión; (3) incorporar cambios en la terminología utilizada por el departamento y las agencias correccionales comunitarias para referirse a los adultos bajo supervisión; y (4) actualizar las definiciones, los títulos de los formularios de supervisión y presentación de informes, y la Tabla de Equivalencia de Sanciones Administrativas y la Tabla de Equivalencia de Sanciones.
- Último día del período de comentarios: 18/10/2024 a las 12:00 p. m.

**291-105 Conducta Prohibida y Acciones Disciplinarias de Procesamiento**

- Enmienda la norma para aumentar la posible sanción por pérdida de privilegios por violaciones de agresión al personal y agrega definiciones para los términos "adjudicar", "segregación disciplinaria", "parafernalia de drogas" y "pérdida de privilegios".
- Audiencia Pública Virtual: 2/10/2024 10:00 AM
- Último día del período de comentarios: 18/10/2024 a las 12:00 p. m.

**NORMAS TRANSITORIAS:**

**291-011 Segregación (Disciplinaria)**

- Enmienda la regla para actualizar 291-011-0080 Unidades de Segregación Disciplinaria en Instalaciones de Custodia Mínima para proporcionar claridad sobre cómo los AIC deben solicitar o recibir servicios de

atención médica en SFFC; y para agregar consistencia al actualizar el título a "profesional de la salud calificado" donde actualmente se usan diferentes títulos.

- Vigente desde el 23/08/2024 hasta el 18/02/2025

## **291-058 Sanciones Intermedias Estructuradas (Parte 1 y Parte 2)**

- Enmienda la norma para (1) incorporar políticas ordenadas por la legislación con respecto a la aplicación de sanciones estructuradas e intermedias a los adultos bajo supervisión de delitos menores designados relacionados con drogas y para delitos menores de personas designadas; (2) proporcionar un marco y una estructura coherentes a nivel estatal para imponer sanciones estructuradas e intermedias a los adultos bajo supervisión por violación de las condiciones de supervisión; (3) incorporar cambios en la terminología utilizada por el departamento y las agencias correccionales comunitarias para referirse a los adultos bajo supervisión; y (4) actualizar las definiciones, los títulos de los formularios de supervisión y presentación de informes, y la Tabla de Equivalencia de Sanciones Administrativas y la Tabla de Equivalencia de Sanciones.
- Vigente desde el 9/1/2024 hasta el 2/27/2025

## **REGLAS PERMANENTES:**

### **291-069 Gestión de amenazas de seguridad**

- Enmienda las reglas para ajustarlas a los cambios organizacionales del departamento y reflejar la reasignación del departamento de ciertas funciones y deberes del programa STM de la Oficina del Inspector General a la División de Operaciones del departamento. Otras revisiones actualizan la puntuación, aclaran los acrónimos o corrigen las referencias a los empleados del departamento en las definiciones.
- A partir del 29/08/24

### **291-124 Servicios de Salud**

- Enmienda las reglas para actualizar cómo y cuándo el departamento pagará la adquisición, el mantenimiento y la reparación de ciertos tipos de equipo médico duradero (DME, por sus siglas en inglés), incluidos anteojos y audífonos, cuando ese tipo de DME sea necesario para que un adulto bajo custodia (AIC, por sus siglas en inglés) acceda a los programas, servicios o actividades (PSA, por sus siglas en inglés) del departamento. Los cambios propuestos incluyen la reorganización de algunas de las reglas de los Servicios de Salud para mayor claridad y facilidad de uso.
- Adopta una regla para establecer el programa de doulas para adultos embarazadas y posparto bajo custodia en el Centro Correccional de Coffee Creek según HB2535 (2023).
- A partir del 13/08/2024